

[Text]

what other surveys tell us are generally the levels of use in the population.

Mr. Nowlan: Thanks; I think I read that when the thing came out. I did not know if you said it again today.

The Vice-Chairman: I have just one very brief comment about the eight-hour provision, not taking alcohol before going to work. Does it mean taking one drink eight hours before coming to work?

Mr. Sinclair: No drinks—no use of alcohol eight hours prior to going to work.

The Vice-Chairman: So it means if someone takes a drink eight hours before, that is his deadline.

Mr. Sinclair: Yes.

The Vice-Chairman: But from where does that standard come? Is there any standard for that?

Mr. Shortliffe: That is the rule for aviation flight crews today. In that sense this is not new. We are proposing to extend that to other transportation safety-sensitive positions. It is now the rule for pilots who fly aircrafts today.

The Vice-Chairman: The other question is about your definition of safety-sensitive positions. One of your highlights require the removal of employees from safety-sensitive positions. Do you think we should let unions and companies define what a safety-sensitive position is, or should regulations eventually provide that on a very precise basis?

Mr. Shortliffe: By all means, yes, that will have to be provided for in legislation regulation.

Mr. Keyes: There must be some other professions—doctors and surgeons, for example—that have guiding principles on just how many hours before and how much they can have before they do anything. That will have to be all cross-compared as well.

Mr. Shortliffe: Cross-walking to what others do may prove useful, but again the focus of what we are proposing is limited to and aimed at safety-sensitive positions in the transportation sector of this country—full stop—not at other populations.

Mr. Keyes: I realize that, but are you just going to take a little walk around and take a look and see what other...?

Mr. Shortliffe: Oh, yes.

Mr. Keyes: Whether it is an air traffic controller or a surgeon doing your appendix, I do not see much difference.

[Translation]

drogues parmi les titulaires de postes reliés à la sécurité dans les transports sont à peu près équivalents à ceux de l'ensemble de la population, d'après d'autres sondages effectués à ce sujet.

M. Nowlan: Merci. Il me semblait bien avoir lu quelque chose de ce genre quand le document a été publié. Mais je ne me rappelais pas si vous l'aviez répété aujourd'hui.

Le vice-président: Je voudrais simplement faire un commentaire très bref au sujet de la règle des huit heures, pendant lesquelles il ne faut pas consommer d'alcool avant de se présenter au travail. Est-ce que cela s'applique à la consommation d'un seul verre?

M. Sinclair: Il ne faut pas boire d'alcool du tout pendant huit heures avant de commencer à travailler.

Le vice-président: Donc, un verre huit heures avant, c'est la limite.

M. Sinclair: Oui.

Le vice-président: Mais d'où vient cette règle? Y a-t-il une norme à ce sujet?

M. Shortliffe: C'est la règle appliquée pour les équipages d'avion de nos jours. En ce sens, elle n'est pas nouvelle. Nous nous proposons de l'étendre aux autres titulaires de postes reliés à la sécurité dans les transports. C'est actuellement la règle applicable aujourd'hui aux pilotes d'avion.

Le vice-président: J'aimerais savoir également comment vous avez défini les postes reliés à la sécurité. Notamment, vous insistez sur la nécessité de déplacer cossinent les employés qui ont un problème. Pensez-vous que nous devrions laisser les syndicats et les entreprises définir en quoi consistent les postes reliés à la sécurité ou si nous devrions édicter des règlements très précis à ce sujet?

M. Shortliffe: Bien sûr, il faudra que cela soit défini par un règlement législatif.

M. Keyes: Il doit bien y avoir d'autres professions, par exemple les médecins et les chirurgiens, qui ont adopté des principes directeurs sur le nombre d'heures d'abstinence et les limites de consommation permises avant de pratiquer quelque acte que ce soit. Il faudra là aussi faire des comparaisons.

M. Shortliffe: Il pourrait être utile d'aller voir ce qui se passe ailleurs, mais encore une fois, nos propositions visent expressément les postes reliés à la sécurité dans le secteur des transports au pays, point final et non les autres secteurs de la population.

M. Keyes: Je comprends, mais n'allez-vous pas simplement aller voir un peu ce qui se passe dans les autres milieux?

M. Shortliffe: Bien sûr.

M. Keyes: Qu'il s'agisse d'un contrôleur de l'air ou d'un chirurgien qui vous opère pour l'appendicite, je ne vois pas tellement de différence.